

#### DE | Austausch des Gelenks mit Wartungsset 4911101.

Lösen Sie die Schraube. Entnehmen Sie die Mutter und entsorgen Sie die Mutter (1). Entnehmen Sie die Gelenkschalen und entsorgen Sie sie. Sprühen Sie die Innenseite der neuen Gelenkschalen mit Wartungsspray ein. Setzen Sie die obere Gelenkhälfte (mit Aussparung für den Schraubenkopf) in die Gelenkaugen. Sprühen Sie die Gelenkaugen mit Wartungsspray ein (2). Setzen Sie die untere Gelenkhälfte zusammen mit der neuen Mutter ein (3). Setzen Sie die Schraube ein und ziehen Sie sie fest (4).

#### EN | Replacement of the joint with maintenance set 4911101.

Loosen the screw. Remove the nut and discard it (1). Remove the joint shells and dispose of them. Spray the inside of the new joint shells with maintenance spray. Place the upper joint half (with recess for the screw head) in the joint bushings. Spray the joint bushings with maintenance spray (2). Insert the lower joint half together with the new nut (3). Insert the screw and tighten it (4).

#### FR | Remplacement de l'articulation avec le kit de maintenance 4911101.

Desserrez la vis. Retirez et jetez l'écrou (1). Retirez et jetez les coques d'articulation. Vaporisez l'intérieur des nouvelles coques d'articulation avec le spray de maintenance. Placez la moitié supérieure de l'articulation (avec un évidement pour la tête de la vis) dans les œillets d'articulation. Vaporisez les œillets d'articulation avec le spray de maintenance (2). Placez la moitié inférieure de l'articulation avec le nouvel écrou (3). Insérez la vis et serrez-la (4).

#### IT | Sostituzione del giunto con kit di manutenzione 4911101.

Allentare la vite. Rimuovere il dado e smaltirlo (1). Rimuovere le coperture del giunto e smaltirle. Spruzzare lo spray per manutenzione all'interno delle nuove coperture. Posizionare la metà superiore del giunto (con la cavità per la testa della vite) negli occhielli del giunto. Spruzzare lo spray per manutenzione negli occhielli del giunto (2). Inserire la metà inferiore del giunto assieme al nuovo dado (3). Inserire la vite e serrarla (4).

#### RU | Замена шарнира с помощью комплекта для техобслуживания 4911101.

Ослабьте винт. Удалите гайку и утилизируйте гайку (1). Удалите полумуфты шарнира и утилизируйте их. Обработайте внутреннюю сторону новых полумуфт шарнира аэрозолем для техобслуживания. Вставьте верхнюю половину шарнира (выемкой для головки винта) в шарнирные проушины. Обработайте шарнирные проушины аэрозолем для техобслуживания (2). Вставьте нижнюю половину шарнира вместе с новой гайкой (3). Вставьте винт и затяните его (4).

## RUCK® MOBIL SYSTEM Chair 40

REF 1111101

Gebrauchsanweisung

Instructions for Use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Инструкции по использованию

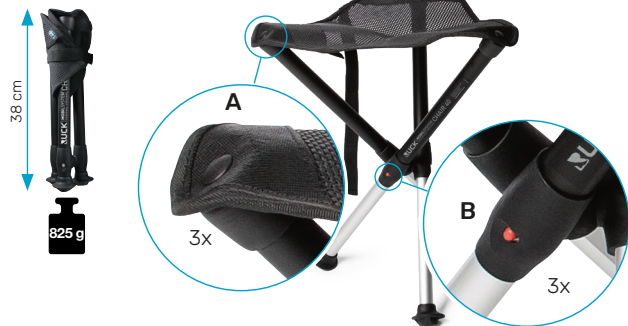


HELLMUT RUCK GmbH  
Daimlerstraße 23 | DE-75305 Neuenbürg  
fon +49 (0)7082 944 20 | fax +49 (0)7082 944 22 22

kontakt@hellmut-ruck.de | hellmut-ruck.de

8012301 | Gebrauchsanweisung RUCK® MOBIL SYSTEM Chair 40  
REV08 | Überarbeitungsstand 24.05.2023

REF 111101



**DE |** Öffnen Sie den Klettverschluss und ziehen Sie die Teleskopstangen so weit heraus, bis die 3 roten Sperrknöpfe (B) in Sperrstellung sind. Entfalten Sie die Sitzfläche.



**WARNUNG! Verletzungsgefahr durch lose oder beschädigte Bauteile!**

Vor jeder Nutzung: Prüfen Sie den Zustand aller Bauteile und Verbindungselemente. Achten Sie insbesondere darauf, dass die Sitzfläche fest mit den Stangen verbunden ist (A). Setzen Sie sich nur dann auf den Stuhl, wenn alle Teile unversehrt sind und fest miteinander verbunden.

**EN |** Open the Velcro fastener and pull out the telescopic rods until the three red locking buttons (B) are in the locked position. Unfold the seat.



**WARNING! Risk of injury from loose or damaged components!**

Before each use: Check the condition of all components and connecting elements. Pay particular attention that the seat is firmly connected to the bars (A). Only sit on the chair if all parts are intact and firmly connected to each other.

**FR |** Ouvrez la fermeture velcro et tirez les barres télescopiques jusqu'à ce que les 3 boutons de blocage rouges (B) soient en position de blocage. Déplier le siège.



**AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lié à des composants desserrés ou endommagés !**

Avant chaque utilisation : vérifier l'état de tous les composants et éléments de liaison. Veillez en particulier à ce que le siège soit bien fixé aux barres (A). Ne vous asseyez sur la chaise que si tous les composants sont intacts et solidement reliés entre eux.

**IT |** Aprire la chiusura in velcro ed estrarre le aste telescopiche finché i 3 pulsanti di blocco rossi (B) non si trovano in posizione di bloccaggio. Aprire il sedile.



**AVVERTENZA! Pericolo di lesioni a causa di componenti allentati o danneggiati!**

Prima di ogni utilizzo: verificare lo stato di tutti i componenti ed elementi di collegamento. Assicurarsi in particolare che il sedile sia saldamente collegato con le aste (A). Sedersi sulla sedia soltanto se tutte le parti sono integre e saldamente collegate l'una con l'altra.

**RU |** Откройте застежку-липучку и вытягивайте телескопические штанги, пока 3 красные блокировочные кнопки (B) не будут находиться в положении блокировки. Разложите сиденье.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травмы из-за ослабленных или поврежденных деталей!**

Перед каждым использованием: проверяйте состояние всех деталей и соединительных элементов. Особое внимание уделяйте прочности соединения сидения со штангами (A). Садитесь на стул только, если все детали целы и прочно соединены друг с другом.

**DE | Austausch des 2-teiligen Gelenks alle 24 Monate**

Das Gelenk ist ein Verschleißteil und muss deshalb alle 24 Monate ab Kaufdatum getauscht werden.



**WARNUNG! Verletzungsgefahr durch brechendes Gelenk.**

Wird das Gelenk nicht getauscht, kann es bei Belastung brechen und Personen verletzen. Senden Sie das Produkt ein, dann übernehmen wir den Austausch.

Sie können das Gelenk auch bequem zu Hause selbst tauschen. Bestellen Sie dazu das Wartungsset Artikel-Nr. 4911101. Das Set enthält 2 Gelenkhälften, eine Sicherungsmutter, Wartungsspray und einen Torx-Schlüssel. Die Austauschanleitung finden Sie auf der Rückseite.



**EN | Replacement of the 2-part joint every 24 months**

The joint is a wearing part and must therefore be replaced every 24 months from the date of purchase.



**WARNING! Risk of injury due to breaking joint.**

If the joint is not replaced, it can break under load and injure people.

Send in the product and we will take care of the exchange.

You can also replace the joint yourself in the comfort of your own home. For this purpose, order the maintenance set (item no. 4911101). The set contains 2 joint halves, a locking nut, maintenance spray and a Torx key. You will find the replacement instructions on the back.

**FR | Remplacement de l'articulation composée de 2 parties tous les 24 mois**

L'articulation est une pièce d'usure et doit donc être remplacée tous les 24 mois à partir de la date d'achat.



**AVERTISSEMENT ! Risque de blessure dû à la rupture de l'articulation.**

Si l'articulation n'est pas remplacée, elle peut se briser sous charge et blesser des personnes.

Envoyez le produit et nous nous chargerons de son remplacement.

Vous pouvez également remplacer facilement l'articulation chez vous. Pour ce faire, commandez le kit de maintenance, réf. 4911101. Le kit contient 2 moitiés d'articulation, un écrou de blocage, un spray de maintenance et une clé Torx. Les instructions de remplacement se trouvent au dos.

**IT | Sostituzione del giunto in 2 parti ogni 24 mesi**

Il giunto è una parte soggetta a usura; pertanto va sostituito ogni 24 mesi a partire dalla data di acquisto.



**AVVERTENZA! Pericolo di lesioni in caso di rottura del giunto.**

Se il giunto non viene sostituito, può rompersi sotto carico e provocare lesioni alle persone.

Inviateci il prodotto, ci occuperemo noi della sostituzione.

Tuttavia, è possibile sostituire il giunto anche in autonomia, comodamente da casa. In questo caso, ordinare il kit di manutenzione, N° articolo 4911101. Il set contiene le 2 metà del giunto, un dado di sicurezza, lo spray per manutenzione e una chiave Torx. Le istruzioni per la sostituzione si trovano sul retro.

**RU | Замена 2-сегментного шарнира каждые 24 месяца**

Шарнир является быстроизнашивающейся деталью и поэтому подлежит замене каждые 24 месяца с даты покупки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травмы из-за сломанного шарнира.**

Если шарнир не заменен, он может сломаться под нагрузкой и привести к травме.

Отправьте нам изделие, и мы сможем произвести замену.

Вы также можете без проблем заменить шарнир дома. Для этого закажите комплект для техобслуживания, арт. № 4911101. Комплект содержит 2 половины шарнира, стопорная гайка, аэрозоль для техобслуживания и ключ «звездочка». Инструкция по замене расположена сзади.